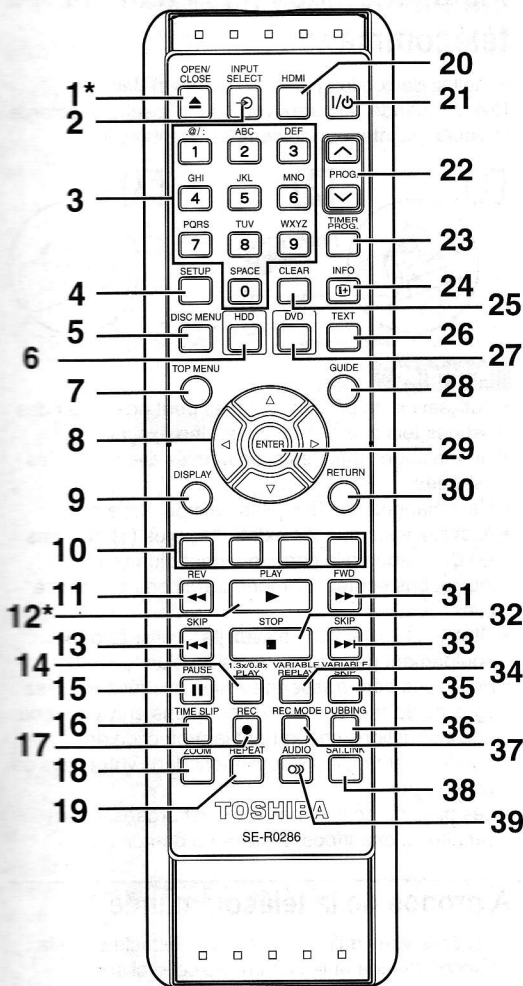


## La télécommande



(\*) L'appareil peut également être allumé en utilisant ces boutons.

- 1 Bouton OPEN/CLOSE ▲\***
  - Appuyez sur ce bouton pour ouvrir ou fermer le chariot du lecteur.
- 2 Bouton INPUT SELECT ↻**
  - Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le DVB, le mode analogique ou l'entrée appropriée.
- 3 Touches Numériques**
  - Appuyez sur ces touches pour sélectionner la chaîne.
  - Appuyez sur ces touches pour sélectionner et afficher un titre / un chapitre / une piste.
  - Appuyez sur ces touches pour entrer les paramètres de configuration dans le Menu Réglage.
  - Appuyez sur ces touches pour entrer les caractères dans la fonction d'édition.
- 4 Bouton SETUP**
  - Appuyez sur ce bouton pour afficher le Menu Réglage à l'arrêt.
- 5 Bouton DISC MENU**
  - Appuyez sur ce bouton pour afficher le menu Disque pendant la lecture.
  - Appuyez sur ce bouton pour changer l'Original et la Playlist sur l'écran du téléviseur.
- 6 Bouton HDD**
  - Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de sortie disque dur.

## 7 Bouton TOP MENU

- Appuyez sur ce bouton pour afficher la liste des titres.

## 8 Boutons de direction ▲ / ▼ / ◀ / ▶

- Appuyez sur ces boutons pour déplacer le curseur et pour définir des éléments ou des paramètres.

## 9 Bouton DISPLAY

- Appuyez sur ce bouton pour faire apparaître l'Écran d'Affichage.

## 10 Bouton ROUGE/VERT/JAUNE/BLEU

- Appuyez sur ce bouton pour suivre les instructions DVB affichées à l'écran.

## 11 Bouton REV ◀◀

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour un rembobinage accéléré.
- Lorsque la lecture est sur pause, appuyez sur ce bouton pour un rembobinage au ralenti.

## 12 Bouton PLAY ▶\*

- Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou reprendre la lecture.

## 13 Bouton SKIP ◀◀

- Pendant la lecture, appuyez rapidement deux fois sur ce bouton pour passer au chapitre ou à la piste qui précède.
- Lorsque la lecture est sur pause, appuyez sur ce bouton pour un rembobinage étape par étape.

## 14 Bouton 1.3x/0.8x PLAY

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour lire en mode légèrement plus rapide/plus lent tout en conservant la qualité audio tout comme pour une lecture normale.

## 15 Bouton PAUSE II

- Appuyez sur ce bouton pour mettre la lecture ou l'enregistrement sur pause.

## 16 Bouton TIME SLIP (disque dur)

- Appuyez sur ce bouton pour effectuer une pause virtuelle et reprendre l'émission de télévision en direct.

## 17 Bouton REC ●

- Appuyez dessus une seule fois pour débuter un enregistrement.
- Appuyez dessus plusieurs fois de suite pour un enregistrement express.

## 18 Bouton ZOOM

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour agrandir l'image à l'écran.

## 19 Bouton REPEAT

- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la lecture en boucle.

## 20 Bouton HDMI

- Appuyez sur ce bouton pour définir le mode de sortie du signal vidéo du connecteur HDMI.

## 21 Bouton I/⏻ ON/STANDBY

- Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

## 22 Boutons PROG. ▲ / ▼

- Appuyez pour passer à la chaîne supérieure ou inférieure.

## 23 Bouton TIMER PROG.

- Appuyez sur ce bouton pour afficher le menu de réglage de l'enregistrement par minuterie.

## 24 Bouton INFO ⓘ

- Appuyez sur ce bouton pour afficher les informations du programme DVB.

## 25 Bouton CLEAR

- Appuyez sur ce bouton pour supprimer le mot de passe que vous aviez saisi.
- Appuyez sur ce bouton pour annuler la programmation d'un disque.

- Appuyez sur ce bouton pour annuler la sélection du nombre de repères dans le mode de réglage du repérage.
- Appuyez sur ce bouton pour annuler le programme entré dans le mode de réglage d'enregistrement par minuterie.

#### 26 Bouton TEXT

- Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le télétexte.

#### 27 Bouton DVD

- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode de sortie DVD.

#### 28 Bouton GUIDE

- Appuyez sur ce bouton pour rappeler la liste EPG en mode DVB.

#### 29 Bouton ENTER

- Appuyez sur ce bouton pour prendre connaissance de la sélection d'un menu ou pour approuver votre choix.

#### 30 Bouton RETURN

- Appuyez sur ce bouton pour retourner à l'écran du menu précédemment affiché.

#### 31 Bouton FWD ►►

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour un bobinage accéléré.
- Lorsque la lecture est sur pause, appuyez sur ce bouton pour un bobinage au ralenti.

#### 32 Bouton STOP ■

- Appuyez sur ce bouton pour arrêter la lecture ou un enregistrement.

#### 33 Bouton SKIP ►►►

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour aller au chapitre ou à la piste qui suivent.
- Lorsque la lecture est sur pause, appuyez sur ce bouton pour un bobinage étape par étape.

#### 34 Bouton VARIABLE REPLAY

- Relit la durée définie à l'avance.

#### 35 Bouton VARIABLE SKIP

- Saute la durée définie à l'avance.

#### 36 Bouton DUBBING

- Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour commencer le repiquage immédiatement.
- En mode stop, appuyez sur ce bouton pour afficher le menu "Duplication".

#### 37 Bouton REC MODE

- Appuyez dessus pour changer le mode d'enregistrement.

#### 38 Bouton SAT.LINK

- Appuyez pour activer l'Enregistrement par Minuterie avec Liaison par Satellite.

#### 39 Bouton AUDIO ◯◯

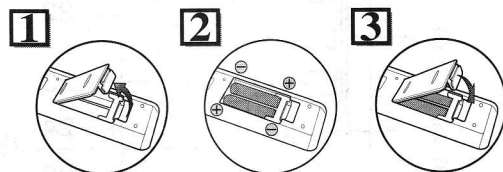
- Pour les chaînes analogiques lorsque vous recevez un programme bilingue, appuyez sur ce bouton pour changer le réglage de sortie audio sur "Pral.", "Sous" ou "Pral./Sous".
- Appuyez sur ce bouton pour changer la source audio d'un équipement externe sur "Pral.", "Sous" ou "Pral./Sous". (Uniquement disponible quand "Entrée audio extér." du menu de réglage est réglé à l'avance sur "Bilingue".)
- Appuyez sur ce bouton pour afficher le menu audio pendant la lecture.
- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner les effets sonores des chaînes DVB.

#### Signification des noms de boutons employés dans le Mode d'emploi

Les instructions contenues dans ce guide s'appliquent principalement à des opérations utilisant la télécommande. Quelques opérations peuvent être effectuées en utilisant les touches du panneau avant.

## Installation des piles dans la télécommande

Installez deux piles R6 (AA) (fournies) dans la télécommande. Assurez-vous de respecter la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.

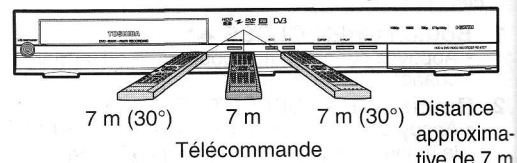


#### Attention

- L'utilisation de piles inadaptées peut provoquer des risques tels que des fuites ou une explosion.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne mélangez pas des piles de types différents.
- Assurez-vous que les extrémités plus (+) et moins (-) de chaque pile correspondent bien aux indications écrites à l'intérieur du compartiment à piles.
- Otez les piles si vous n'avez pas utilisé votre équipement pendant un mois ou plus.
- Pour vous débarrasser des piles usagées, veuillez vous conformer aux réglementations en vigueur ou aux instructions concernant la protection de l'environnement qui s'appliquent dans votre pays ou votre région.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, court-circuitées, chauffées, brûlées ou démontées.

## A propos de la télécommande

- Assurez-vous qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur de celle-ci sur l'appareil.
- Utilisez-la à la distance et selon l'angle décrits ici.



- La plage opérationnelle maximale est la suivante:

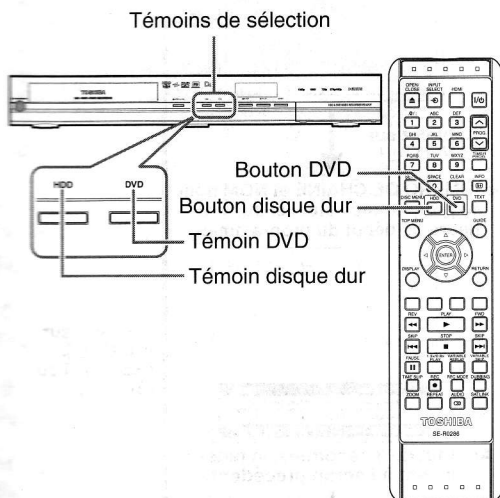
**Ligne en visibilité directe:** environ 7 m

**Depuis n'importe quel endroit au centre:** environ 7 m dans un ordre de 30 degrés

- Les opérations faites à partir de la télécommande peuvent ne pas fonctionner si le capteur de la télécommande est exposé à la lumière du soleil ou à une lumière fluorescente.
- Les télécommandes d'appareils différents peuvent créer des interférences. Soyez prudent lorsque vous utilisez, près de l'appareil, des télécommandes destinées à d'autres équipements.
- Remplacez les piles lorsque la distance de fonctionnement de la télécommande se réduit.

## Passage du mode disque dur au mode DVD

Etant donné que cet appareil est un combi disque dur-enregistreur DVD, vous devez sélectionner quel composant vous souhaitez faire fonctionner en premier.



### Mode disque dur

#### Mode disque dur

Appuyez sur [HDD] de la télécommande ou sur le panneau avant.  
(Vérifiez que le témoin du disque dur est allumé en bleu.)

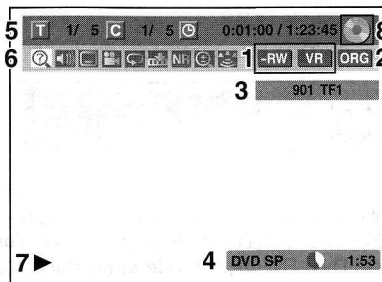
### Mode DVD

Appuyez sur [DVD] de la télécommande ou sur le panneau avant.  
(Vérifiez que le témoin du DVD est allumé en vert.)

## Guide sur les écrans d'affichage

### Menu AFFICHAGE


Quand un disque est inséré dans l'appareil, appuyez sur [DISPLAY] pour faire apparaître l'écran d'affichage. Le menu donne des informations concernant ce qui est enregistré sur le disque.



Voici un exemple de cet écran. Les éléments qui s'affichent dépendent du mode actuellement utilisé.

- 1 Indique un type de disque et un mode de format. (mode DVD uniquement)
- 2 Indique un type de titres pour un disque dur et disque DVD-RW en mode VR.
- 3 Indique un numéro de chaîne, le nom de la station (chaîne analogique uniquement) ou un mode d'entrée externe sélectionné.
- 4 Indique un média, un mode d'enregistrement et la durée d'enregistrement possible restante.
- 5 Indique le numéro du titre actuel ou le nombre total de chapitres, le numéro de chapitre actuel ou le nombre total de chapitres et la durée écoulée de lecture du titre actuel ou la durée totale du titre.
- 6 Chaque icône représente:
  - [Icon] : Recherche
  - [Icon] : Audio
  - [Icon] : Sous-titre
  - [Icon] : Angle
  - [Icon] : Répétition
  - [Icon] : Repère
  - [Icon] NR : Réduction du bruit
  - [Icon] : Zoom
  - [Icon] : Surround
- 7 Indique l'état d'une opération.

## 8 Indique le composant en service.

 : disque dur

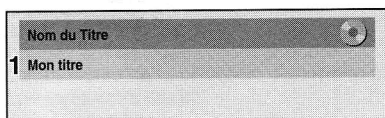
 : DVD

### Remarque

- Pour certaines descriptions dans ce manuel, un seul type de disque est indiqué en exemple.

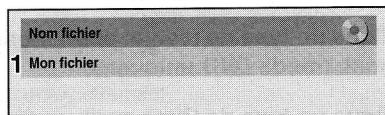
Appuyez sur **[DISPLAY]** quand l'affichage à l'écran est affiché pour indiquer les informations sur le Nom du Titre, les informations sur le Nom fichier ou les informations sur le HDMI.

#### <Nom du Titre Information>



(seulement pendant la lecture d'un disque DVD+RW/+R, DVD-RW/-R en mode VR, d'un disque DVD-RW/-R en mode Vidéo non finalisé ou d'un disque dur)

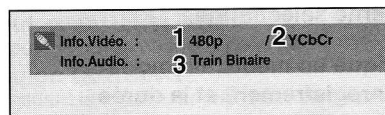
#### <Nom fichier Information>



(seulement pendant la lecture d'un CD comportant des fichiers MP3/JPEG/DivX®)

## 1 Affiche le nom du titre/fichier.

#### <HDMI Information>



(uniquement pour la sortie d'images par le biais de la sortie HDMI)

## 1 Indique la résolution de l'image de la sortie HDMI.


## 2 Indique le format vidéo HDMI.

## 3 Indique le format audio HDMI.

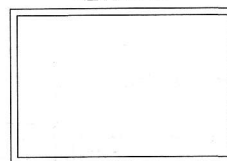
- "- - -" s'affiche lorsqu'il n'y a aucune information.

## Menu INFO

### DVB

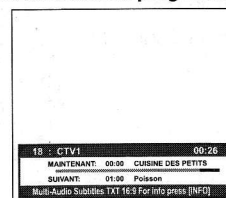
Appuyez sur **[INFO **] pendant que vous regardez des chaînes DVB pour afficher les informations du programme.

<ÉTEINT>



Appuyez sur **[INFO **]

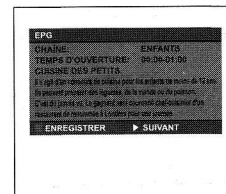
<NUMÉRO DE CHAÎNE et NOM/nom du programme actuel et suivant/ heure de début du programme>



Au bout de 3 secondes, la fenêtre revient à l'écran précédent.

Appuyez sur **[INFO **]

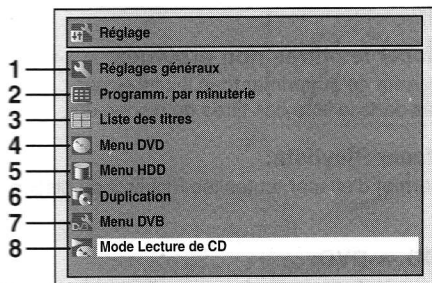
<EPG Menu Détail du programme>



Appuyez sur **[INFO **], **[RETURN]** ou **[SETUP]**

## Menu principal

Appuyez sur **[SETUP]** pour afficher le menu principal. Utilisez ensuite **[▲ / ▼]** pour sélectionner un menu puis appuyez sur **[ENTER]** pour afficher le sous-menu. Ces menus offrent un accès à toutes les fonctions principales de l'appareil.



### 1 Réglages généraux:

Pour aller dans le menu Réglages généraux.

### 2 Programm. par minuterie:

Pour préparer un enregistrement programmé.

### 3 Liste des titres:

Pour appeler la liste des titres.

### 4 Menu DVD:

Pour configurer les réglages du disque DVD.

### 5 Menu HDD:

Pour configurer les réglages du disque dur.

### 6 Duplication:

- Pour repiquer le contenu du disque dur vers le DVD ou vice versa.
- "Duplication" n'est disponible que lorsqu'un disque enregistrable est chargé.

### 7 Menu DVB:

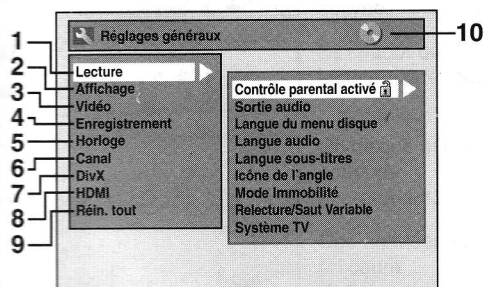
Pour configurer les réglages du DVB.

### 8 Mode Lecture de CD:

Pour configurer les réglages de lecture CD.

- "Mode Lecture de CD" n'est disponible que quand un CD Audio, un CD vidéo, un CD-RW/-R contenant des fichiers MP3 / JPEG est inséré dans l'appareil.

## Menu de Réglages généraux



### 1 Lecture:

Configuration de l'appareil afin de lire les disques selon vos préférences.

### 2 Affichage:

Configuration de l'affichage à l'écran selon vos préférences.

### 3 Vidéo:

Pour configurer les réglages vidéo.

### 4 Enregistrement:

Configuration de l'appareil pour l'enregistrement des disques selon vos préférences.

### 5 Horloge:

Règle l'horloge de l'appareil à votre convenance.

### 6 Canal:

Ajuste le réglage des chaînes de l'appareil à votre convenance.

### 7 DivX:

Pour configurer les réglages de lecture d'un DivX®.

### 8 HDMI:

Pour configurer les paramètres de connexion du HDMI.

### 9 Réin. tout:

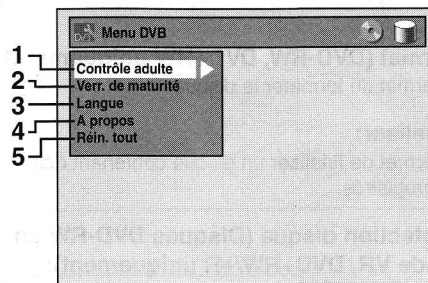
Pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut.

### 10 : disque dur

#### : DVD

Indique le mode disponible pour la fonction sélectionnée.

## Menu DVB



### 1 Contrôle adulte:

Pour configurer code PIN pour le verrouillage parental.

### 2 Verr. de maturité:

Pour configurer la limite d'âge pour les programmes DVB.

### 3 Langue:

Pour configurer la langue du son audio et des sous-titres.

### 4 A propos:

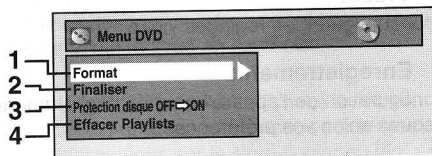
Pour vérifier la version actuelle du logiciel du système DVB de cet appareil.

### 5 Réin. tout:

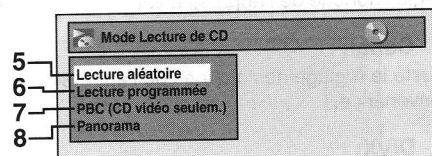
Pour réinitialiser les paramètres du Menu DVB aux paramètres par défaut.

**Menu DVD / Menu HDD / Duplication / Mode Lecture de CD**

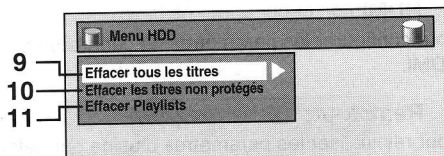
**<Menu de Menu DVD>**



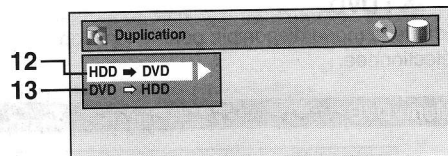
**<Menu de Mode Lecture de CD>**



**<Menu de Menu HDD>**



**<Menu de Duplication>**



**1 Format (DVD-RW, DVD+RW uniquement):**  
Vous permet de formater le disque.

**2 Finaliser:**  
Vous permet de finaliser un disque contenant des titres enregistrés.

**3 Protection disque (Disques DVD-RW en mode VR, DVD+RW/+R uniquement):**  
Vous permet de protéger un disque contre une édition ou un enregistrement accidentels.

**4 Effacer Playlists (Disque DVD-RW en mode VR uniquement):**  
Vous permet d'effacer toutes les Playlists.

**5 Lecture aléatoire:**  
Vous permet d'activer la fonction de lecture aléatoire.

**6 Lecture programmée (CD Audio/CD vidéo uniquement):**  
Vous permet d'activer la fonction de lecture programmée.

**7 PBC (CD vidéo seulem.):**  
Vous permet de sélectionner des images ou des informations sur l'écran du menu en activant la fonction PBC (commande de lecture).

**8 Panorama (fichiers JPEG uniquement):**  
Vous permet de sélectionner la durée d'affichage du mode diaporama.

**9 Effacer tous les titres:**  
Vous permet de supprimer tous les titres, y compris les titres protégés, dans la liste des titres du disque dur.

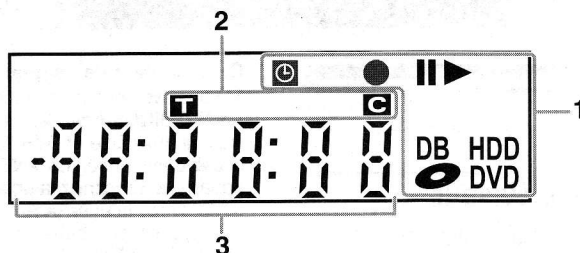
**10 Effacer les titres non protégés:**  
Vous permet de supprimer tous les titres non protégés dans la liste des titres du disque dur.

**11 Effacer Playlists:**  
Vous permet d'effacer toutes les Playlists du disque dur.

**12 HDD -> DVD:**  
Vous permet de repiquer depuis le disque dur vers le DVD.

**13 DVD -> HDD:**  
Vous permet de repiquer depuis le DVD vers le disque dur.

## Guide d'affichage du panneau avant



### 1 Etat actuel de l'appareil

- ||:** Apparaît lorsque la lecture d'un disque est sur pause.  
Apparaît aussi pendant la lecture étape par étape.
- ▶:** Apparaît lorsqu'un disque est lu.
- ||▶:** Apparaît pendant un bobinage/ rembobinage au ralenti.
- ⌚:** Apparaît lorsque l'enregistrement programmé ou quand l'enregistrement express (OTR) est réglé et opérationnel.  
Apparaît quand l'appareil passe en mode de veille de liaison par satellite.  
Clignote quand une erreur se produit dans la programmation.
- :** Apparaît pendant un enregistrement.  
Clignote quand l'enregistrement est mis sur pause.
- ⓪:** Apparaît quand un disque se trouve dans l'appareil.
- DB:** Apparaît lors du repiquage.
- HDD:** Apparaît lorsque l'appareil est en mode disque dur.
- DVD:** Apparaît lorsque l'appareil est en mode DVD.

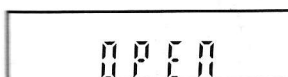
### 2 Numéro de titre / de piste et de chapitre

- T:** Numéro du titre / de la piste
- C:** Numéro de chapitre

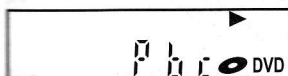
### 3 Affiche ce qui suit

- Temps de lecture écoulé
- Numéro du titre / du chapitre / de la piste actuellement lus
- Temps d'enregistrement / temps de lecture restant
- Horloge
- Numéro de chaîne
- Temps restant pour l'enregistrement express (OTR)
- Mode sortie HDMI sélectionné

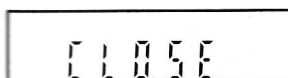
## Affichage des messages



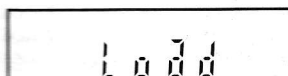
Le chariot du lecteur est ouvert.



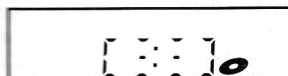
La fonction PBC du CD Vidéo est activée.



Le chariot du lecteur est fermé.



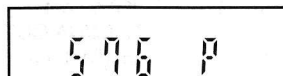
Un disque est en cours de chargement.



Des données sont en cours d'enregistrement sur un disque.



Apparaît lorsque le mode de sortie HDMI (480p) est sélectionné.



Apparaît lorsque le mode de sortie HDMI (576p) est sélectionné.



Apparaît lorsque le mode de sortie HDMI (720p) est sélectionné.



Apparaît lorsque le mode de sortie HDMI (1080i) est sélectionné.



Apparaît lorsque le mode de sortie HDMI (1080p) est sélectionné.